



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Leutwil und die Region

01/2019





**INDIVIDUELLE DAMEN- UND HERRENMODE  
MIT EIGENEM NÄH- UND ÄNDERUNGSATELIER**

5734 Reinach · Hauptstrasse 38 · Tel. 062 771 07 07  
info@maya-h.ch · www.maya-h.ch

*Zeit good-bye zu sagen!*  
**TOTAL 0%**  
LIQUIDATION

**START AB SOFORT  
...s'het solange s'het!**

**Die MAYA-H-Zeit geht nach über 21 Jahren zu Ende.**

Wir liquidieren wegen Geschäftsaufgabe das komplette Warenlager  
an aktuellster Damen- und Herrenbekleidung.

**30% Rabatt (und mehr)  
+5% Barzahlungsrabatt**

Haben Sie noch **MAYA H Kleidergutscheine?** – Jetzt ist die letzte  
Gelegenheit diese einzulösen. Über weitere Aktivitäten werden Sie informiert.

#### ÖFFNUNGSZEITEN

Montag: 13.30 – 18.30 Uhr  
Dienstag – Donnerstag: 09.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Freitag Abendeinkauf: 09.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 20.00 Uhr  
Samstag: 09.00 – 16.00 Uhr  
durchgehend geöffnet

**Namhafte Kollektionen  
in den Grössen:  
Damen 34 – 52  
Herrn 46 – 64**



#### Gemeindeverwaltung Leutwil

Dorfstrasse 12, 5725 Leutwil

Telefon: 062 777 15 59, Telefax: 062 777 02 32

E-Mail: gemeindeverwaltung@leutwil.ch

#### Öffnungszeiten

Montag	08.30 – 11.30	14.00 – 18.00
Dienstag	08.30 – 11.30	geschlossen
Mittwoch	08.30 – 11.30	geschlossen
Donnerstag	ganzer Tag geschlossen	
Freitag	08.30 – 11.30	geschlossen

Gerne bedienen wir Sie auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

#### Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo). Redaktoren: Jennifer Loosli (jlo), Fabienne Hunziker (fhu). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg), Andreas Walker (aw), Melanie Wydler (mw)

Werbeberatung: Renata Denner (Wynental), Nicole Schmid (Seetal)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch  
Drucklegung: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Tagesaktuelle Onlinedienste: dorfheftli.ch und facebook.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2018:

Auflage Dorfheftli Leutwil: 349, Gesamtauflage: 15 837

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, artwork.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



myclimate-Zertifizierung:

01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

Dorfheftli GmbH ist ein Unternehmen der artwork-Gruppe

## Gemeindenachrichten

**Der Gemeinderat Leutwil wünscht den Einwohnerinnen und Einwohner von Leutwil ein glückliches und gesundes 2019.**

#### Kündigungen / Demissionen

Rudolf Hirt, Vizeammann, ist per sofort aus dem Gemeinderat Leutwil ausgetreten. Im Namen der Bevölkerung danken wir Herr Hirt für sein Engagement und seine Arbeit zum Wohl der Gemeinde Leutwil.

Susanne Rölli, Gemeindeschreiberin und Susanne Richner, Leiterin Finanzen, haben ihre Anstellungsverhältnisse mit der Gemeinde Leutwil schriftlich gekündigt. Sie werden Ende Juni 2019 aus dem

immo consult lindenmann

Simona Lindenmann  
5616 Meisterschwanden  
www.ic-immoconsult.ch  
056 664 70 10



**Ihr persönlicher Mehrwert  
im Seetal und Freiamt**

bewerten vermarkten verkaufen

**Verkauf von Immobilien und Bauland  
Schätzungen und Bewertungen  
Erst- und Wiedervermietungen  
Verwaltung von Privatwohnungen**



**Maria's  
Esszimmer**  
im Seetal

- + gut bürgerlich
- + etwas anders
- + frisch aus der Gegend

Aarauerstrasse 79, 5712 Beinwil am See  
062 772 00 21 – geniessen@marias-esszimmer.ch  
marias-esszimmer.ch

**Unser Januarloch-Teller:**  
Pouletbrust überbacken mit  
Knoblauchbutter, auf einer  
hausgemachten  
Röschli  
CHF 19.90



Roland Gloor  
Inhaber

Gerne begrüßen wir Sie  
bei uns in Gontenschwil



Volkswagen

Ihr offizieller VW PW- und Nutzfahrzeuge-Partner im Wynental

Garage Gloor AG

Dorfstrasse 489, 5728 Gontenschwil, 062 773 12 61, info@garage-gloor.ch, www.garage-gloor.ch






062 771 47 53  
5737 Menziken  
www.zaunideen.ch

gartenhag ag

Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.  
Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich.



## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Dienste der Gemeinde Leutwil austreten.

Die Gemeinde Hallwil hat den Vertrag über die Führung der Abteilung Finanzen durch die Gemeinde Leutwil unter Einhaltung der sechsmonatigen Frist gekündigt.

Markus Eichenberger hat seinen Anstellungsvertrag als Waldhüttenwart per 31. März 2019 gekündigt.

### Ausserordentliche Gemeindeversammlung

Die ausserordentliche Gemeindeversammlung findet am Donnerstag, 14. Februar, 20.15 Uhr statt.

### Anmeldungen Ersatzwahl als Mitglieder des Gemeinderates und des Vizeammanns für den Rest der Amtsperiode 2018 – 2021

Während der Anmeldefrist bis zum 28. Dezember 2018 haben sich folgende Personen angemeldet:

#### Als Gemeinderat:

Brigitta Baumann, 1954, von Leutwil AG, Dürrenäckerstrasse 18

Lukas Spirgi, 1994, von Unterkulm AG, Oelackerweg 1

Rudolf Sturzenegger, 1943, von Reute AR, Wannestrasse 21

#### Als Vizeammann:

Rudolf Sturzenegger, 1943, von Reute AR, Wannestrasse 21

Im Übrigen wird auf den Grundsatz verwiesen, dass im ersten Wahlgang jede in der Gemeinde

wahlfähige Person als Kandidat gültige Stimmen erhalten kann (§ 30 Abs. 1 GPR).

### Grüngut-Vignette

Ab sofort können die Grüngut-Vignetten für das Jahr 2019 auf der Gemeindekanzlei bezogen werden.

### Entsorgungskalender 2019

Anfangs Dezember wurde der Entsorgungskalender 2019 in alle Haushaltungen zugestellt. Auf dem Entsorgungskalender sind alle wichtigen Informationen rund um die Entsorgung von Abfall aufgeführt. Der Entsorgungskalender kann auch im Internet unter [www.leutwil.ch](http://www.leutwil.ch) abgerufen werden.

### Winterdienst

Auf öffentlichen Strassen, Gehwegen und Plätzen parkierte Fahrzeuge behindern den Winterdienst. Sie sind damit einem erhöhten direkten oder indirekten Beschädigungsrisiko ausgesetzt. Für Schäden lehnt der Gemeinderat jede Haftung ab. Die Fahrzeughalter, welche über keinen Abstellplatz verfügen, werden aufgefordert, sich einen solchen auf privatem Grund zu sichern.

### Holzbestellung

Bestellungen sind bis am 31. Januar 2019 an die Abteilung Finanzen, 5732 Zetzwil (finanzverwaltung@zetzwil.ch) zuzustellen. Ab Waldweg bieten wir Brennholz wie folgt an:

#### Laubholz

1 m Spalten                      Fr. 85.00 bis 90.00/Ster

#### Nadelholz

1 m Spalten                      Fr. 80.00/Ster  
Preise exkl. 7.7% Mehrwertsteuer

## Vereinsnachrichten

### Alphorngruppe Leutwil

Infos: Huber Beat, Zetzwilerstr. 6, 5725 Leutwil, hubs2@bluewin.ch oder www.alphorn-huber.ch

### Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil

Infos: www.lodur-ag.ch/duerrenaesch-leutwil

### Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil

Infos: Beat Merz, 079 391 14 72, merz-beat@bluewin.ch, www.handdruckspritze1792.ch

### Frauenturnverein Leutwil

Wir turnen nach wie vor jeden Mittwoch von 20.15 bis 21.30 Uhr. Weitere Infos bei der Präsidentin Monika Baumann, 062 777 29 83

### Glögli-Chuchi Leutwil

Club kochender Männer. Unser Steinpilz-Risotto ist weltberühmt hier in der Gegend. Wir kochen auch gerne für Sie. Infos: Gloor Kurt, 062 777 25 84

### Landfrauen Leutwil

Infos: Renate Graf, Zetzwilerstrasse 14, 5725 Leutwil, 062 776 31 78

### Loipen-Vereinigung Leutwil

Infos: Benjamin Gloor, Dürrenäscherstrasse 9, 5725 Leutwil, 062 777 23 47, gloorbenu@bluewin.ch, www.loipeleutwil.ch

### Männerriege Leutwil

Unsere Männerriege trifft sich jeden Donnerstag von 20.15 bis 21.45 Uhr in der MZH. Neue Mitglieder sind jederzeit willkommen. Infos: Geissbühler Hans-Peter, 062 777 01 70, hpgeissbuehler@bluewin.ch oder www.mrleutwil.ch

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Dienstag des Monats nur auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8 bis 10 Uhr, 062 771 63 30

### Musikgesellschaft Leutwil

Infos: Frau Käthi Lüscher, Häglisrainstrasse 15, 5725 Leutwil, 062 777 33 46, www.mgleutwil.ch

### Pavillon-Kafi

Jeden 1. Mittwoch im Monat von 9 bis 11 Uhr. Kontakt: Keli Graf, 078 871 44 22

### Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: freitags, 11.30 Uhr. Daten: **11. Jan. (Rote Leu), 8. Feb. (Linde), 8. März (Rote Leu), 12. April (Rote Leu), 10. Mai (Linde), 7. Juni (Rote Leu), 12. Juli (Linde), 9. Aug. (Linde), 13. Sept. (Rote Leu), 11. Okt. (Linde), 8. Nov. (Rote Leu), 13. Dez. (Linde)**. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Christine Gloor, Telefon 062 777 10 13

### Schützengesellschaft Leutwil

Infos: info@sg-leutwil.ch, www.sg-leutwil.ch. Ansprechperson für Hüttenvermietung: Frau Yvonne Rubin, 076 564 70 29, huettenwart@sg-leutwil.ch

### Theatergruppe Leutwil

Infos: Marianne Merz, 062 777 38 58, merzmari@bluewin.ch, www.theater-leutwil.ch

### Trachtengruppe Leutwil

Präsidentin: Nelly Gloor, 062 777 32 35, nelly.gloor@hotmail.com. Tanzleiterin: Denise Hin-

termann, 079 623 02 50, denise.hintermann@bluewin.ch. Kindertanzleiterin: Therese Hintermann-Gygax, 062 771 70 24 oder 078 889 61 25, therese\_hintermann@bluewin.ch

### Turnverein Leutwil

Infos: Bruno Gloor, 5725 Leutwil, 062 777 17 41, bruno-gloor@hotmail.ch, www.tv-leutwil.ch

### Volleyball

Infos: Frau Küng Luzia, t.l.kueng@bluewin.ch, 062 777 39 32

### Wegbegleitung der ref. Kirchgemeinde

Praktische, unentgeltliche Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen. Vermittlungsstelle: Beatrice Spirgi, Leutwil, 062 777 31 41, beatrice.spirgi@bluewin.ch und Ruth Graser, 5724 Dürrenäsch, 062 777 26 70, ruth.graser@gmx.ch

### wildBee.ch – Netzwerk für Wildbienenfreunde

Infos: Deborah Millett, Eichgut, 5725 Leutwil, 079 945 99 16, info@wildBee.ch. Wildbienen-Schulgarten, Entdeckungsreisen, Informationen und Tipps: www.wildBee.ch

## Kirchgemeinden

### Reformierte Kirchgemeinde

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter www.chelegmeind.ch

### Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Infos finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

**Diensthabende Apotheke**  
**062 776 19 58**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter nebenstehender Telefonnummer.



**erismann**

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismannag.ch



**ASS**  
**AQUA SEC SERVICE**

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch

## Abfallsammeltermine

**Sammelstelle beim Gemeindehof:** Jeden Samstagmorgen offen

### Alteisen

(Beschläge) Mulde beim Gemeindehof

### Altöle

(Verbrauchte Speiseöle) Abgabestelle bis max. 10 Liter pro Haushalt: Aeschbach Max, Geschäft Velos-Motos, Leutwil. Bei grösseren Mengen: Amstutz Produkte AG, Chemische Spezialpräparate, Luzernstr. 11, 6274 Eschenbach LU, Tel. 041 448 14 41

### Aluminium

(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Entsorgungsplatz beim Gemeindehof

### Bauschutt

(Natursteine, Ziegel, Backsteine, Fensterglas, Spiegel, Glasgeschirr) Nur Kleinmengen/max. 0.5m<sup>3</sup>, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Mulden beim Gemeindehof

### Giftstoffe, Sonderabfälle

(z.B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet. An ursprüngliche Verkaufsstelle, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinden zurückgeben

### Glas

Nach Farben getrennt, kein Fensterglas. Sammelstelle beim Gemeindehof

### Grüngut

Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden.

Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.– bzw. Fr. 150.–) wird durch eine Jahresvignette, welche an Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten sind am Schalter der Finanzverwaltung zu kaufen. Die genormten Rollcontainer (140 und 240 Liter) werden in der Regel jeden zweiten Donnerstag entlang der üblichen Kehrichttour geleert (bereits ab 7.00 Uhr!). Abfuhrdaten: **14. / 28. Feb., 14. / 28. März, 11. / 25. April, 9. / 23. Mai, 6. / 20. Juni, 4. / 18. Juli, 1. / 15. / 29. Aug., 12. / 26. Sept., 10. / 24. Okt., 7. / 21. Nov., 5. Dez.**

### Hauskehricht

(Säcke mit Gebührenmarken, max. 110 Liter) Die Marken können bei der Gemeindekanzlei Leutwil und den Volgläden Boniswil und Dürrenäsch bezogen werden. Wöchentlich am Donnerstag, an Strasse stellen, spätestens bis 12.00 Uhr

### Häckselgut

(Bäume, Sträucher und Heckenschnitte) Das zu häckselnde Material ist bis 8.00 Uhr an die Strasse zu stellen (gut zugänglich, geordnet, auf mehrere kleine Haufen aufgeteilt, aber nicht zusammengebunden).

### Kleider, Textilien

(Nochbrauchbare Schuhe) Container beim Gemeindehof

### Konservendosen (Weissblech)

Reinigen und Papierumwicklung entfernen. Mulde beim Gemeindehof

### Leuchtstoffröhren, Entladungslampen

Zurück an die Verkaufsstellen

### Papier und Karton

Schachteln zerlegen (ohne Plastiklebestreifen). Gemeinsame Mulde beim Gemeindehof

### Pneus, Autobatterien, Elektrogeräte

Zurück an die Verkaufsstellen

### Sperrgut

Das Sperrgut ist dem Hauskehricht mitzugeben. Es

darf eine Länge von 150cm und ein Durchmesser von 50cm nicht überschreiten. Das Sperrgut ist mit einer gebührenpflichtigen Marke (110 Liter) zu versehen.

### Styropor

Nur sauberes Material, ohne Plastiklebestreifen, kein Füllmaterial. Zurück an die Verkaufsstelle

### Tierkadaver

In zugebundenen Plastiksäcken, beim Klärmeister abgeben (kostenlos). Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt). Öffnungszeiten: Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr, Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr

## Alle Jahre wieder – die guten Vorsätze zum Jahresanfang ... und jetzt?

- Lust auf etwas Neues, statt immer wieder Diät?
- Neuanfang mit Bauchgefühl, statt Diätgefühl?
- Wirksame Verhaltensänderung, statt hungern und Kalorien zählen?

### Freuen Sie sich zum Jahresstart auf den Beginn eines neuen Lebensgefühls!



**Bilanxis Beratungen**  
Eva Baumann

Gheiweg 11 | 5707 Seengen  
079 330 91 34 | [www.bilanxis.ch](http://www.bilanxis.ch)  
Krankenkassen anerkannt



# Digital TV? Ihr Fachgeschäft im Seetal!

## UPC TV, Swisscom TV, Satelliten TV?



Wir beraten Sie gerne, neutral und unverbindlich.  
Auch die Anmeldung übernehmen wir für Sie.



- Satelliten-Empfangsanlagen · Reparaturen aller Marken
- Ihr Home-Cinema-Spezialist · Persönliche Beratung bei Ihnen zu Hause

Seetalstrasse 9 • 5706 Boniswil • Telefon 062 777 55 77 • info@tvbaumann.ch • www.tvbaumann.ch



GEMEINDE

## NEU: update Fitness Reinach Eröffnungsangebot



In Reinach, im Bärenmarkt (Coop) werden  
wir voraussichtlich im Sommer 2019  
ein Center für dich eröffnen.

Jahresabo zum  
Vorverkaufspreis von  
**CHF 540.-**  
anmelden & profitieren:  
[update-fitness.ch/reinach](http://update-fitness.ch/reinach)  
Angebot gültig bis 13.01.2019



**REBSTOCK**  
RESTAURANT • METZGEREI

*Feines mit hausgemachter Pasta*

Hausgemachte Kartoffelgnocchi, Steinpilz- und Gorgonzola-Birnenravioli  
Scharfe Spaghetti «aglio, pepe e panna» . Kalbfleisch-Piccata mit Spaghetti  
Schweinssteak mit Basilikumnudeln . Pasta-Menu

Unsere Speisekarte mit allen Pastagerichten finden Sie unter: [www.rebstock-seengen.ch](http://www.rebstock-seengen.ch)



**5707 SEENGEN**  
TELEFON 062 767 71 71  
[WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH](http://WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH)  
DIENSTAG UND MITTWOCH  
GESCHLOSSEN



## Coiffure WAVE bringt Bewegung ins Haar

Seit fünf Jahren ist Tamara Lüscher Inhaberin eines eigenen Coiffuregeschäfts, dreieinhalb Jahre davon ist sie nun mit dem Salon Coiffure WAVE in Leutwil zu Hause. Sie kann auf siebzehn Jahre Berufserfahrung zurückblicken und dieser Beruf ist und bleibt ihre Leidenschaft.

(fhu) – Im modern eingerichteten Salon an der Höglistrainstrasse 2A in Leutwil bringt Tamara Lüscher mit den aktuellen Trends und Techniken Farbe, Form und Schwung in jedes Haar. Mit jährlichen Weiterbildungen bleibt die Coiffeuse immer aktuell und besucht auch laufend Schulungen über die neusten Produkte. Die Goldwell Produkte bieten ihr und ihren Kunden eine ideale Vielfalt an Styling- und Pflegeprodukten. Die neuen Haarfarben @PURE PIGMENTS, bringen mit dem 3D-Effekt einen aussergewöhnlichen Glanz und optische Bewegung ins Haar. Mit einer individuellen Kombination aus verschiedenen Farbtönen werden einzigarti-

ge Nuancen erzielt, welche spannende Farbreflexe erzeugen. Um krauses und gelocktes Haar nicht täglich mit dem Glätteisen zu strapazieren, kann Tamara Lüscher mit Kerasilk Control, die ideale Lösung anbieten. Bis zu einem halben Jahr kann das Haar mit dieser Behandlung beruhigt und geglättet werden. Neben den regulären Dienstleistungen der Haarpflege für Damen, Herren und Kinder, bietet Tamara Lüscher auch das Färben und Zupfen von Augenbrauen sowie das Wimpernfärben an. Termine werden gerne telefonisch unter 062 777 1464 entgegengenommen. Montags ist der gut erreichbare und rollstuhlgängige Salon geschlossen.





## Nübling AG Gartenbau und Landschaftsarchitektur

Wir wünschen Ihnen  
nur das Beste im  
neuen Jahr.

# NÜBLING

[www.nuebling.ch](http://www.nuebling.ch)



Steinbrunnengasse 7  
5707 Seengen  
Tel: 062 777 13 07  
[info@nuebling.ch](mailto:info@nuebling.ch)

**30**  
SEIT ÜBER  
30 JAHREN

## DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.

[www.wernli-immo.ch](http://www.wernli-immo.ch)

Verkaufsmandate  
Kauf und Verkauf von Liegenschaften  
5502 Hunzenschwil  
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien

## Tageszentrum in Aarau Mehr Lebensqualität für IV-Bezügerinnen und IV-Bezüger



LERNEN SIE UNS AN EINEM  
KOSTENLOSEN SCHNUPPERTAG  
PERSÖNLICH KENNEN.  
WIR FREUEN UNS AUF SIE!

In unserem Aarauer Tageszentrum erleben IV-Bezügerinnen und IV-Bezüger eine professionelle und auf ihre Bedürfnisse zugeschnittene Betreuung.

Sei es mit diversen Aktivitäten, individueller Beschäftigung aber auch Physiotherapie, hier erhält jeder Gast eine sinnvolle und kurzweilige Tagesstruktur.

Tageszentrum Aarau  
Telefon 062 824 05 15  
[tageszentrum@srk-aargau.ch](mailto:tageszentrum@srk-aargau.ch)  
[www.srk-aargau.ch/tageszentrum](http://www.srk-aargau.ch/tageszentrum)

Schweizerisches Rotes Kreuz   
Kanton Aargau

## Freude herrscht bei den Leutwiler Schützen

Am 8. Dezember versammelten sich ein Grossteil der Leutwiler Aktivschützen und geladene Gäste zum Chlausschiessen. Der Grund dieses Anlasses war die interne Einweihung der neuen Anlage.



(Eing.) – Ein ganz besonderes Gefühl befiel die Teilnehmer beim Betreten des Schiessraumes. Es war eine Augenweide; die neuen Trefferanzeigen (für Links- und Rechtsschützen), ein riesiger Bildschirm, auf dem alle Daten für andere Schützen sichtbar gemacht werden, neue Warnerpulte aus schönstem Holz (von kundigen Vereinsmitgliedern angefertigt). Marc Stalder, der Inhaber der verantwortlichen Firma Imetron, orientierte die Anwesenden über die beinahe grenzenlosen Möglichkeiten der Anlage (nur treffen muss der Schütze noch selber!). Bei einem kleinen Wettkampf versuchte jeder Einzelne zehn Schuss im Zentrum der Scheiben zu platzieren. Die Sieger wurden mit einem Grittibenz belohnt.

Im Anschluss wurden alle Anwesenden in der Schützenstube zur vollsten Zufriedenheit verköstigt. Die Hüttenwartin servierte Hörnli mit Gehacktem und Apfelschnitzen.

Zufrieden und erleichtert bedankte sich André Gloor, der von Anfang an mit viel Herzblut für die Realisierung der Anlage gekämpft hat, bei allen Mitkämpfern und -arbeitern.

Die Schützengesellschaft bedankt sich vor allem bei der Gemeinde, die das vollkommene Werk mitfinanziert hat. Wir freuen uns auf die kommende Schiesssaison mit hoffentlich vielen, interessierten Besuchern.



# BROCKENSTUBE CHROSIHUS BEINWIL AM SEE



Durchstöbern Sie die Regale und geniessen Sie die gemütliche Atmosphäre im Chrosihus.

## No guet zom bruuche, wertvoll, alt – mach ede Brocki z' Böju halt

Fr. 11. Januar	17.30 – 20.00 Uhr	Fr. 09. August	17.30 – 20.00 Uhr
Sa. 26. Januar	09.00 – 12.00 Uhr	Sa. 31. August	09.00 – 12.00 Uhr
Fr. 08. Februar	17.30 – 20.00 Uhr	Fr. 13. September	17.30 – 20.00 Uhr
Sa. 23. Februar	09.00 – 12.00 Uhr	Sa. 28. September	09.00 – 12.00 Uhr
Fr. 08. März	17.30 – 20.00 Uhr	Fr. 11. Oktober	17.30 – 20.00 Uhr
Sa. 30. März	09.00 – 12.00 Uhr	Sa. 26. Oktober	09.00 – 12.00 Uhr
Fr. 12. April	17.30 – 20.00 Uhr	Fr. 08. November	17.30 – 20.00 Uhr
Sa. 27. April	09.00 – 12.00 Uhr	Sa. 30. November	09.00 – 12.00 Uhr
Fr. 10. Mai	17.30 – 20.00 Uhr	Sa. 07. Dezember	Christchindlimärt
Sa. 25. Mai	09.00 – 12.00 Uhr	Sa. 07. Dezember	15.00 – 20.30 Uhr
Fr. 14. Juni	17.30 – 20.00 Uhr	Fr. 13. Dezember	17.30 – 20.00 Uhr
Sa. 29. Juni	09.00 – 12.00 Uhr	Sa. 28. Dezember	09.00 – 12.00 Uhr
Fr. 12. Juli	17.30 – 20.00 Uhr		
Sa. 27. Juli	09.00 – 12.00 Uhr		

Warenannahme während den Öffnungszeiten oder per telefonischer Vereinbarung  
Telefon 062 771 62 26 oder 062 771 39 04. Website. <http://chrosihus.jimdo.com>

## So oder so ist im Winter oft Geduld gefragt!

Der Lenker als Gucklochfahrer dieses Fahrzeuges mit einer freige kratzten Frontscheibenfläche von nur ca. 20x25 cm wurde bei der Staatsanwaltschaft zur Anzeige gebracht. Er muss mit einer hohen Busse und dem Entzug seines Führerausweises rechnen.



Wer nur Sichtlöcher aus der vereisten Scheibe kratzt, handelt fahrlässig und gefährdet nicht nur sich selbst, sondern auch andere Verkehrsteilnehmer. Kommt es zu einem Unfall, kann die Versicherung die Leistungen kürzen oder auf den Unfallverursacher zurückgreifen.

Sind die Fahrzeugscheiben vereist, müssen die Frontscheibe und die vorderen Seitenscheiben freige kratzt werden. Zudem müssen für den Blick nach hinten auch der Rückspiegel sowie die Aussenspiegel enteist werden. Vom Warmlaufenlassen des Motors während des Enteizens ist abzu sehen, denn dies ist gemäss Strassenverkehrsrecht verboten.

Im Weiteren müssen Front- und Rücklichter, Blinker und Kontrollschilder, Fahrzeugdach und Motorhaube von Schnee und Eis befreit werden. Herunterfallende Schnee- oder Eisstücke während der Fahrt können andere Verkehrsteilnehmer er-

schrecken, behindern oder zu gefährlichen Fahrmanövern zwingen.

Deshalb bitten wir Sie, besonders jetzt in der Winterszeit genügend Zeit für ein verkehrssicheres Fahrzeug einzuplanen. Eine Viertelstunde früher aufzustehen erspart Stress und Hektik. Handeln Sie richtig und verantwortungsvoll, bevor der Unfall passiert. Nachher ist es zu spät. Bei einer Verkehrskontrolle am frühen Morgen mit sauberen Scheiben und Beleuchtungen können Sie schnell wieder weiterfahren. Eine allfällige Anzeige an die Staatsanwaltschaft wegen vereister oder stark beschlagener Scheiben ist dann mit Umtrieben, grossem Zeitverlust und Nervenstress verbunden.

Wir wünschen Ihnen eine gute Fahrt mit Weitsicht. Bei Fragen stehen wir gerne zur Verfügung.

Ihre Regionalpolizei





**Knechtli + Sager**  
Biogemüse

**Saisonal Lüpauer Bio-Frischgemüse**

- Lädeli Dürrenäscherstrasse: Freitagmorgen
- Markt Lenzburg: Dienstagmorgen
- Markt Aarau: Samstagmorgen

Dürrenäscherstrasse 13, 5725 Leutwil  
Telefon 062 777 29 80



**P. Blaser AG**

**Bedachungen  
und  
Fassaden**

5707 Seengen  
Tel. 062 777 28 49

[www.blaser-bedachungen.ch](http://www.blaser-bedachungen.ch)

**LIEBI + SCHMID AG**  
VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR



www.liebi-schmid.ch

- Haushaltgeräte
- Küchenbau
- Zentralstaubsauger

24-H-SERVICENUMMER 062 865 73 00



**SCHULTHESS**  
Swissmade +

## kinderapotheke

### Schlaf Kindchen, schlaf ...



**Wie friedlich ist doch das Bild eines schlafenden Kindes? Unschuldig süß wirken selbst die wildesten Lausbuben.**

Doch nicht immer ist es selbstverständlich, dass Kinder ohne Probleme nachts durchschlafen. Schlafdauer und -häufigkeit sind altersabhängig, und jedes Kind hat ein unterschiedliches Schlafbedürfnis.

Die meisten Eltern können ein Lied davon singen, wie mühsam es sowohl für das betroffene Kind, wie auch für die Eltern ist, wenn das Kind nicht ein- oder durchschlafen kann. Kurze Aufwachphasen sind völlig normal, solange das Kind schnell wieder einschläft. Doch liegt es jede Nacht länger wach und möchte morgens um 3 Uhr lieber spielen, liegen irgendwann bei allen Beteiligten die Nerven blank.

Schläft unser Kleines vielleicht unverhältnismässig viel während des Tages und braucht dann den Schlaf in der Nacht nicht? Dann empfiehlt es sich, über eine gewisse Zeit ein Schlafprotokoll zu führen, aus dem hervorgeht, wann das Kind wie lange schläft. Pro 24 Stunden wird es sich genau den

Schlaf nehmen, den es individuell braucht, doch nicht immer dann, wann wir es uns wünschen.

Schläft es tagsüber nicht oder nicht viel und kann trotzdem nicht einschlafen, sollten wir hinterfragen, ob es vielleicht die Eindrücke des Tages nicht ausreichend verarbeiten kann. Oder dreht es am Abend nochmals richtig auf, weil vielleicht ein Elternteil spät heimkommt und man dann erst noch richtig spielen muss? Oder gibt es Dinge in Kindergarten oder Schule, die es zu sehr beschäftigen? Manchmal sind es auch böse Träume, die das Kind um den Schlaf bringen.

Mitunter hilft schon die Einführung eines Einschlafrituals oder die zeitliche Verlagerung der Spiel- und Ruhezeiten. Vielleicht ist aber auch vorübergehend die Einnahme eines Medikaments aus dem Bereich der Komplementärmedizin angezeigt. Bachblüten, Spagyrik, Gemmotherapie und Schüsslersalze bieten eine breite Palette an Möglichkeiten, auf sanfte Weise zu helfen. Wir beraten Sie gerne persönlich und umfassend.



Sabine Brentrup Apothekerin  
TopPharm Homberg Apotheke  
zertifizierte medinform-kinderapotheke

# grafsanitär

Sanitäre Um- und Neubauten  
Werkleitungsbau  
Boilerentkalkungen

**Graf Sanitär GmbH**  
Feldstrasse 6  
5725 Leutwil  
062 777 46 46  
079 208 48 53  
www.graf-sanitaer.ch

**Gloor &**  
**Holzbau AG/Schreinerei**  
Spenglerei **Baumann**  
Bedachungen

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87  
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten  
Bedachungen, Dachfenster  
Allg. Schreinerarbeiten  
Spenglerarbeiten  
Holz-Elementbau  
Um- und Neubauten  
Dachgeschossausbauten  
Parkettböden  
Dachsanierungen  
Fassadenverkleidungen  
Kranarbeiten  
Flachdachabdichtungen  
Photovoltaik

## Kommen Sie auf unsere Seite

Die Versicherungsprofis im aargauSüd



AXA  
**Nr. 1**  
unter  
den Schweizer  
Versicherern

Hauptagentur Peter Huber  
Sagiweg 2, 5737 Menziken

Telefon 062 765 81 81  
menziken@axa-winterthur.ch



## Nächtlicher Einsatz

Vor 10 Tagen wurde uns die 8-jährige Labradorhündin für einen Augenuntersuch vorgestellt und war zu diesem Zeitpunkt gerade läufig, was die nachfolgenden Rüden übrigens sehr interessant fanden. Auf Grund der Läufigkeit kamen wir auch auf das Thema der Kastration zu sprechen. Wegen genetisch bedingter Gelenksproblemen seit dem Jugendalter wurde dieses Thema etwas vernachlässigt. Wir vereinbarten, dass der Eingriff sinnvoll wäre, um einer Gebärmuttervereiterung (Pyometra) vorzubeugen und die Besitzerin sollte sich in 2-3 Monaten für einen Termin melden. 10 Tage später erreicht uns abends der Anruf der Besitzerin:

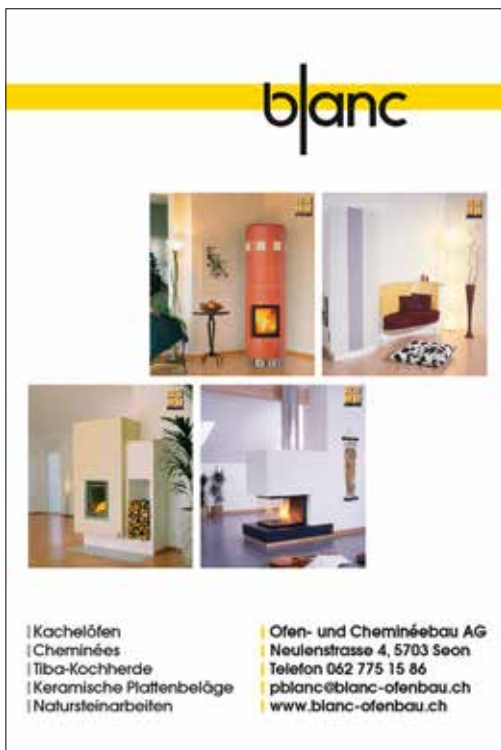


«Seit 2 Tagen ist unsere Hündin so schlapp, sie frisst kaum und trinkt Unmengen Wasser». Für jeden Tierarzt und jede Tierärztin ist mit dieser Vorgeschichte und den beschriebenen Symptomen (Unkastrierte Hündin, vor wenigen Wochen läufig, vermutlich Fieber – wegen der Apathie – und übermässiger Durst) sehr schnell die Verdachtsdiagnose der oben erwähnten Pyometra gestellt.

Beim Untersuch zeigte sich Fieber über 40 °C (Normaltemperatur bei Hunden: 38 °C bis 39 °C), verwaschene Schleimhäute und ein grosser Bauch, der schwierig abzutasten war. Aus der Scheide war kein Ausfluss festzustellen. Ob sich der eitrige Inhalt aus der Gebärmutter entleeren kann und an der Scheide sichtbar wird (offene Pyometra) oder eben nicht (ge-

schlossene Pyometra) ist von grossem Unterschied für den Krankheitsverlauf, den Allgemeinzustand und der Dringlichkeit der Operation. Bei der geschlossenen Form, wie in diesem Fall, besteht die Gefahr eines Gebärmutterrisses und Ausfluss von Eiter in die Bauchhöhle (wie bei einem geplatzten Blinddarm). So wurde ein Ultraschall gemacht, die Tierarztgehilfin aufgebeten, und alles für die nächtliche Operation vorbereitet. Bei dieser Operation entfernten wir vorsichtig die riesige Gebärmutter mitsamt Eierstöcken. Ein Bild dazu ersparen wir Ihnen. Wer möchte, findet in den Internet Suchmaschinen mit den entsprechenden Stichworten und dem Anklicken der Bilder genügend Anschauungsmaterial. Mit Tropfinfusion, Medikamenten, Wärme und Ruhe erholte sich die Hündin bis am folgenden Morgen sehr gut. Für den Tierarzt das Positive bei dieser Erkrankung: Ohne Behandlung endet sie womöglich tödlich, womit die Behandlungsentscheidung schnell gefällt ist. Und nach zwar risikoreicher aber erfolgreicher Operation ist die Patientin sehr schnell wieder gesund, und wir sehen den unmittelbaren Erfolg unserer Arbeit, was sehr befriedigend ist und den Nachteinsatz lohnenswert macht.

Autor: Dr. med. vet Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster



**blanc**

- | Kachelöfen
- | Cheminées
- | Tiba-Kochherde
- | Keramische Plattenbeläge
- | Natursteinarbeiten

- | Ofen- und Cheminéebau AG
- | Neulenstrasse 4, 5703 Seon
- | Telefon 062 775 15 86
- | pblanc@blanc-ofenbau.ch
- | www.blanc-ofenbau.ch



**redinvest**  
raumhaft kompetent

**«Die beste Immobilienlösung für Sie – dafür setze ich mich persönlich ein.»**

**Roger Halbeisen** Geschäftsleiter Redinvest Zofingen

**Verkauf | Bewertung | Bewirtschaftung**

**Redinvest Immobilien AG**  
T 062 745 18 50 | www.redinvest.ch



**Wo Genuss Stil hat**

**BÄREN LOUNGE SEENGEN**

Oberdorfstrasse 1, 5707 Seengen

Di – Do 17.00 – 24.00 Uhr, Fr + Sa 16.00 – 01.00 Uhr, So 10.00 – 15.00 Uhr

Der Treffpunkt für Jung & Alt im gemütlichen Ambiente  
Spezielle Weine auch im Offenausschank  
Bier aus verschiedenen Schweizer Brauereien  
Sep. Fumoir mit rund 60 Cigarren diverser Formate

Hallwilersee-Hotels   seehotel Seengen   BÄREN LOUNGE SEENGEN   RÜGEL Seengen und Seon   ROTE Seengen LEU

## ZOC Wynental

Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

## Knieschmerzen beim Sport

*Vor oder schon nach den Skiferien dieses Mal ein Thema, was nicht nur beim Skifahren, sondern auch bei anderen Sportarten oder auch ganz ohne Sport relevant sein kann.*

Treten Knieschmerzen nach einem Sturz oder beim Sport auf, kann man aber noch auftreten, sollte man das Knie erst einmal schonen. Die sportliche Betätigung sollte abgebrochen, das Knie hochgelagert und gekühlt werden. Die meisten Knieschmerzen verschwinden oder bessern deutlich innerhalb weniger Tage.

Tritt jedoch eine ausgeprägte Schwellung auf oder sind die Schmerzen so stark, dass eine Belastung nicht möglich ist, sollte ein Arzt aufgesucht und das Kniegelenk untersucht werden.

Hier steht erst einmal die klinische Untersuchung des Kniegelenkes mit speziellen Meniskus- und Bandtests, ggf. eine Röntgenaufnahme im Vordergrund. Sollte es dann der Arzt für notwendig erachten, kann sich bei verschiedenen Fragestellungen (z.B. Bandverletzung, Meniskusläsion) auch eine Kernspintomografie anschliessen. Bei den meisten Kniebeschwerden ist dies jedoch nicht notwendig.

Besteht ein Meniskusriss, eine höhergradige Bandverletzung oder etwa ein Bruch des Schienbeinkopfes, sollte ein Spezialist hinzugezogen werden. Nicht jede Meniskus- oder Bandverletzung muss heutzutage operiert werden. Dies ist abhängig von Alter, Beschwerden und auch sportlichem Anspruch der Patienten. Die Therapieentscheidung ist also immer eine individuelle.

Dies gilt inzwischen vor allem für Meniskusrisse bei schon deutlichem sonstigen Knieverschleiss. In grossen Studien zeigte sich, dass hier eine Meniskusoperation häufig nicht sinnvoll ist und gleich gute Ergebnisse auch durch Zuwarten und Physiotherapie erreichbar sind. Dies ist jedoch auch abhängig z.B. vom Ausmass des Risses, ob es sich um den Aussen- oder Innenmeniskus handelt und vielen weiteren Umständen, die ich dann jeweils mit den Patienten bespreche, um zu einer gemeinsamen Entscheidung über das weitere Vorgehen zu kommen.

Operationen am Meniskus werden inzwischen weitestgehend ambulant durchgeführt, für Kreuzbandoperationen ist meist noch ein stationärer Aufenthalt über 2 bis 3 Nächte erforderlich.

Zuvorderst steht jedoch der Wunsch, erst gar nicht operieren zu müssen.

Von dieser Seite her wünsche ich allen Lesern, die meine Berichte regelmässig anschauen, ein gesundes Jahr 2019, möglichst ohne Knieschmerzen.

Dr. med. Michael Kettenring

# hächler

SEIT 1875

Bäckerei-Konditorei  
5707 Seengen  
5722 Gränichen



Wir sind auch online: [www.beck-haechler.ch](http://www.beck-haechler.ch)



## SONNENTAL

Bestattungen | Ruth Schachtler

«Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.»

(Albert Schweitzer)

Bestattungen Sonnental Ruth Schachtler GmbH  
5737 Menziken | Neue Bahnhofstrasse 14  
5712 Beinwil am See | Reinacherstrasse 2  
Tel. 062 772 20 20 | Fax 062 771 83 70

Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.



**Physiotherapie & MTTZ Bugmann**

Sylvia Bugmann

Medizinisches Trainings und Therapie Zentrum

## IN 3 + 3 WOCHEN ZUR TRAUMFIGUR



- Energie gewinnen
- Selbstbewusstsein stärken
- Abnehmen, Gewebe straffen
- Betreuung: erfahrene Coaches
- Dauerhaften Erfolg

Jetzt anrufen und Starttermin vereinbaren.

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • [www.mttz.ch](http://www.mttz.ch)



## Comedy & Schwyzerörgeli: «Zugabe» auf der Roos

Comedy gepaart mit Schwyzerörgelimitik geht in der Bäsewirtschaft Roos in Seengen in die zweite Runde. Nach dem Erfolg vom letzten Jahr legen s'Chochä und Patrick Degen als schrulliger Rentner Igi Bühler am Samstag, 16. März 2019 wieder einen Zwischenhalt auf der Roos ein.

(tmo.) – Die Bäsewirtschaft Roos von Petra und Rolf Sandmeier steht nicht nur für feines, gutbürgerliches Essen, sondern auch immer wieder für Unterhaltung aus verschiedenen kulturellen Windrichtungen. Dazu zählt zum Beispiel der Auftritt von «s'Chochä und Igi Bühler», welche bei ihrem Auftritt mit ihrem Programm «LachBänder & StimmMuskeln» im letzten Jahr das Publikum begeisterten und von den Sitzbänken rissen. Ja, es war weit mehr, als nur ein klassischer Unterhaltungsabend. Das Erfolgsrezept: Das Publikum wurde bei den

musikalischen Beiträgen als stimmungsvoller Chor integriert. Dazwischen wurden den Gästen immer wieder Häppchen aus dem Comedy-Programm serviert. Das funktionierte perfekt und die Post ging ab. Und zwar so gut, dass die Sandmeiers beschlossen, am Samstag, 16. März 2019 eine «Zugabe» dieses Unterhaltungsabends einzuläuten.

**Beginn: 20.00 Uhr, Eintritt: Fr. 30.00. Vorgängig verwöhnt Sie die Bäsewirtschaft gerne mit einem feinen Nachtessen. Reservationen direkt bei Familie Sandmeier, Bäsewirtschaft Roos, Seengen.**



# BÄSE

## Wirtschaft Roos



Familie Sandmeier, Roosweg 26, 5707 Seengen  
Telefon 062 777 06 79, [baesewirtschaft-roos.ch](http://baesewirtschaft-roos.ch)

# Siegenthaler Tankrevisionen AG



Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz

Tel. 062 771 48 08

5737 Menziken • Fax 062 771 49 81

info@toptankrevisionen.ch

www.toptankrevisionen.ch

- Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen
- Dichtheitsprüfungen
- Optimale Lösungen für Heizungssanierungen und Solaranlagen

Roger Strebler  
Schulstrasse 9  
5707 Seengen  
Tel. 062 777 57 70  
info@wpttechnik.ch



Wärmepumpen-Technik GmbH

# tot..oder? LEBÄNDIG

Turnerabende Leutwil  
18./19. Januar 2019  
20.15 Uhr | MZH Leutwil

VIELEN DANK UNSEREN GOLDBAREN SPONSOREN:



VORVERKAUF  
in der Linde

BARBETRIEB

TOMBOLA

MITTERNACHTSSHOW

mit den «Styleacrobats»

GRATIS HEIGOTAXI

WWW.TV-LEUTWIL.CH



## Stilvoll: Bären Lounge, ein Treffpunkt für Jung und Alt

(tmo.) – Nach dem Aus des «art cigar» im Aparthotel Bären beim Kreuzplatz in Seengen ist im Gastrobereich wieder Leben eingekehrt. Die Bären Lounge hat am 1. Dezember ihre Türen geöffnet. Die neue Lounge ist ein Ort, wo Gäste mit Genuss, Stil und Gemütlichkeit empfangen werden. «Wir sind ein Treffpunkt für Jung und Alt», wie es Willy Nyffenegger vom Seehotel Hallwil Beinwil

am See als Betreiber und Gastgeber die Ausrüstung umschreibt. Das spezielle Glas Wein (auch im Offenausschank), das Bier aus verschiedenen Schweizer Brauereien, den Whisky, den Kaffee etc. kann man entweder im komfortablen Ledersessel, im gemütlichen Lederstuhl, am Tisch oder an der Bar geniessen. Kulinarisch ist das Angebot auf Snacks, Flammkuchen und Antipasti ausgelegt. Ein Genuss sind Salami und Rohschinken, die direkt im Lokal auf der traditionell roten Berkelaufschneidemaschine hauchdünn geschnitten und mit knusprigem Hächlerbrot serviert werden. Auch die Cigarrenliebhaber kommen auf ihre Kosten. Im geschlossenen Fumoir warten rund 50 bis 60 Cigarren verschiedener Formate auf sie. Geöffnet ist die Lounge Di. und Do. ab 17.00 Uhr, Fr. und Sa. ab 16.00 Uhr. Am Sonntag werden Gäste von 10.00 bis 15.00 Uhr herzlich willkommen geheissen.



# TRADITIONELLE BÖJUER CHILBI

**SO., 13.01.19, AB 14.00** Ortsbürgerverein  
Beinwil am See 

**IM LÖWENSAAL** Mit vielen tollen Preisen!

**BEINWIL AM SEE** Wir bedanken uns bei allen Sponsoren, Gönnern und Helfern und freuen uns auf viele Besucher

WYNA  
**EXPO**  
REINACH  
wynaexpo.ch

**DAS LEUCHTFEUER  
DER REGION!**

**2. – 5. Mai 2019**

Hauptsponsor

 Aargauische  
Kantonalbank

Sponsor

 ews  
LocalPower

Tourismuspartner

 Bergbahnen  
Meiringen-Hasliberg  Haslital



Gerne begrüßen wir  
Sie als Tourismuspartner  
an der WYNAexpo.

**Wintermomente  
auf dem Hasliberg**

Bergbahnen  
Meiringen-Hasliberg

 Haslital  
BERNER OBERLAND

## Im Tageszentrum steht die Person im Mittelpunkt

Das Tageszentrum in Aarau sei eine «Vorzeiginstitution», schreibt Dr. Thomas Ihde in seinem Visitationsbericht. Selten habe er eine Institution gesehen, bei der das Miteinander von psychisch und körperlich beeinträchtigten Gästen so gut funktioniert.



der Gäste herum aufgebaut. Jeder Gast kann bei den Aktivitäten mitmachen, die ihm zusagen und wird nicht in ein standardisiertes Programm gepresst. Diese Grundhaltung zeigt sich auch an der Art und Weise wie die Mitarbeitenden die Gäste behandeln. Für sie ist es sekundär, welche Beeinträchtigung ein Besucher hat. Jeder wird als Bereicherung angesehen.

### Sehen das die Gäste selbst auch so?

Ihde: Ja die Besucher betonten in den Einzelinterviews mit mir immer wieder, wie sehr sie es schätzen, dass die Mitarbeitenden auf gleicher Augenhöhe mit ihnen kommunizieren. Das stärkte ihr Selbstvertrauen und sie fühlten sich nicht isoliert. Diese Einstellung überträgt sich auch auf den Umgang der Gäste untereinander. Sie begegnen sich mit Wertschätzung, unterstützen und ergänzen sich gegenseitig. All das hat mich wirklich sehr beeindruckt.

### Dr. Ihde, inwiefern unterscheidet sich das Tageszentrum von anderen Institutionen?

Dr. Thomas Ihde: Als ich las, dass das Tageszentrum Menschen mit körperlicher Beeinträchtigung, psychisch Erkrankte und Personen mit Mehrfachbeeinträchtigung aufnimmt, war ich sehr gespannt darauf zu sehen, wie sie das umsetzen. Fast alle Institutionen in diesem Bereich sind klar spezialisiert auf körperliche oder psychische Beeinträchtigungen. Personen die mehrfachbeeinträchtigt sind, fallen deshalb bei den meisten Institutionen durchs Netz. In der Schweiz herrscht diesbezüglich eine klare Unterversorgung.

### Was macht das Tageszentrum zur «Vorzeiginstitution», wie Sie schreiben?

Ihde: Viele Institutionen behaupten in ihrem Konzept ihr Angebot sei personenzentriert. Leider wird das aber nur selten gelebt. Im Tageszentrum in Aarau steht aber wirklich die Person im Mittelpunkt. Das heisst, die Betreuung wird um die Bedürfnisse



Als Stiftungsratsmitglied von Pro Mente Sana evaluiert Dr. Thomas Ihde regelmässig Institutionen, die eine Rehabilitations-, Tages- oder Wohnstruktur für Menschen mit körperlicher oder psychischer Beeinträchtigung anbieten. Der renommierte Psychiatrie-Chefarzt der fmi Spitäler war für eine solche Visitation im Tageszentrum in Aarau zu Besuch.

# Qigong in Reinach

Einführungskurs am  
12. Januar von 9 bis 12 Uhr

⌘ Wochenkurse ⌘ Workshops

Conchita Haller  
dipl. Qigong-Kursleiterin

Tel.: 079 936 08 39  
E-Mail: [achtsam@qigongfueralle.ch](mailto:achtsam@qigongfueralle.ch)  
be Yoga Raum, Hauptstrasse 41, 5734 Reinach

**Infos:**  
**[www.qigongfueralle.ch](http://www.qigongfueralle.ch)**



## SPORTNAHRUNG HARDER

Das Fachgeschäft für Sportnahrung und Zubehör...

**4 Jahre Sportnahrung Harder!**  
**Und wir haben noch lange nicht genug!**

Aus diesem Anlass möchten wir gerne mit Euch am  
**26. Januar 2019** feiern.

Es erwarten Euch tolle Attraktionen:

- Autogramm- und Fragestunde mit IFBB Pro Jay Fuchs
- Bratwurststand 11.00 Uhr – 14.00 Uhr
- diverse Aktionen und Spezialangebote

**Neu: Onlineshop unter [www.harder-supps.ch](http://www.harder-supps.ch)**

Verkaufsgeschäft:

Hauptstrasse 49  
5737 Menziken AG  
Telefon: 062 504 57 26

Öffnungszeiten:

Montag: geschlossen  
Dienstag – Freitag: 14.00 Uhr – 18.30 Uhr  
Samstag: 10.00 Uhr – 16.00 Uhr

## Argovia Immobilien

persönlich. engagiert. professionell. zuverlässig.

*Wir bewegen Immobilien!*

- Verkauf und Vermietung von Immobilien
- Professionelle Vermarktung
- Individuelle Beratung

**[www.argovia-immobilien.ch](http://www.argovia-immobilien.ch)**

Argovia Immobilien GmbH, Birrwil

Thomas Amsler Telefon 062 558 55 88



YVONNE BLENKE, 076 514 44 00  
[y.blenke62@gmail.com](mailto:y.blenke62@gmail.com)

## UNTERSTÜTZUNG IM ALTER

Als Gesellschafterin unterstütze und begleite ich Sie in sämtlichen alltäglichen Aufgaben

### Angebot

- Hilfeleistungen im Alltag
- Abklärungen, Telefonate
- Büroarbeiten
- Arztbesuche
- Einkäufe
- Ausflüge

### Persönliches

- Ausbildung/Erfahrung (12 Jahre) als amtlicher Beistand
- Ausbildung zur lösungsorientierten Beraterin
- Notrufdisponentin beim Roten Kreuz
- Einwandfreier Leumund

Rufen Sie mich an.

Ich freue mich auf ein persönliches Kennenlernen.